



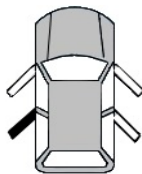
003079000

Lancia KAPPA 1994 ->2001

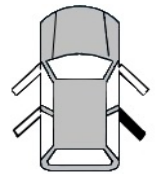
(*)

ALZACRISTALLO ELETTRICO A 2 CONTATTI, NON PREVISTA FUNZIONE COMFORT
POWER WINDOW REGULATOR WITH 2 PINS, COMFORT FUNCTION NOT PROVIDED
LEVE VITRE ELECTRIQUE AVEC 2 CONTACTS, PAS PRÉVU CONFORT FONCTION
FENSTERHEBERMOTOR MIT 2 PINS, OHNE KOMFORTFUNKTION
ELEVACIONES ELECTRICAS CON CONEXIÓN DE 2 PINES, SIN FUNCION COMFORT
ELEVADOR COM 2 PINOS,SEM SISTEMA COMFORT ELÉTRICO
ΓΡΥΛΛΟΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΜΕ 2 ΚΑΛΩΔΙΑ , Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ COMFORT ΔΕΝ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΑΙ SEM
SISTEMA ELEKTRYCZNY PODNOŚNIK SZYBY Z 2 PINAMI, BEZ FUNKCJI KOMFORTCOMFORT

O.E. ref. 77781550
824874640



O.E. ref. 77781540
824874630



(O.E.)

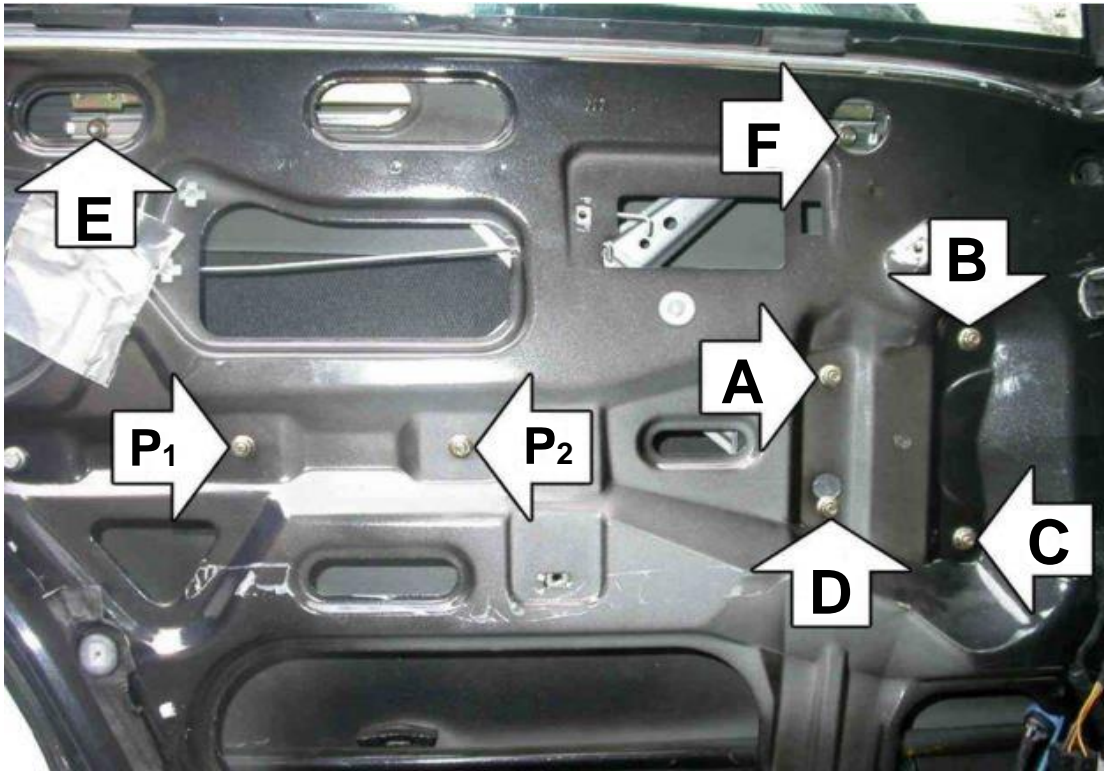


(*)



Accessori in dotazione per il montaggio - Supplied accessories for mounting - Accessoires fournis pour le montage - Montagezubehör enthalte - Se suministran componentes para el montaj - Acessórios de montagem - Εξαρτήματα για εγκατάσταση - Załączone akcesoria do montażu





I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

- 1) Smontare l'alzacristalli.
- 2) Introdurre l'alzacristallo elettrico in portiera.
- 3) Fissare il motore nei punti A-B-C-D e le canaline nei punti E-F e P1-P2.
- 4) Eseguire i collegamenti elettrici. Nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale effettuare il collegamento elettrico mediante il connettore in dotazione
- 5) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello portiera.

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo accertarsi che le canaline laterali in gomma siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni

GB HOW TO FIX IT

- 1) Remove the power window.
- 2) Introduce the electric window regulator into the door.
- 3) Fix the motor in points A-B-C-D and the raceways in points E-F and P1-P2.
- 4) Wire as per wiring diagram. In case the motor connector is not compatible with the original one make the wiring connection with the connector supplied
- 5) Check the functioning of the glass before replacing the door panel.

To ensure the window regulator works properly, check the side rubber window channels are properly positioned, clean and in good condition

F INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE

- 1) Retirez la fenêtre d'alimentation.
- 2) Introduire le lève-vitre électrique dans la porte.
- 3) Fixer le moteur aux points A-B-C-D et aux chemins de câbles aux points E-F et P1-P2.
- 4) Effectuer les liaisons électriques. Quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine effectuer les liaisons électriques avec le connecteur fourni
- 5) Vérifiez le fonctionnement de la vitre avant de remplacer le panneau de porte.

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre, s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc sont bien positionnés, propres et en bon état



D EINBAUANLEITUNG

- 1) Entfernen Sie das elektrische Fenster.
- 2) Führen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.
- 3) Den Motor an den Punkten A-B-C-D und die Laufbahnen an den Punkten E-F und P1-P2 befestigen.
- 4) Verkabeln Sie, wie im Schaltplan beschrieben. Im Fall, dass der Stecker am Motor nicht mit dem original Stecker kompatibel ist, nutzen Sie den beigefügten Stecker
- 5) Überprüfen Sie die Funktion des Glases, bevor Sie das Türblatt austauschen.

Um sicher zu stellen, dass der Fensterheber ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich, dass die seitlichen Gummiführungen des Fensters richtig positioniert, sauber und in einem guten Zustand sind

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- 1) Retire la ventana de encendido.
- 2) Introduzca el regulador eléctrico de la ventana en la puerta.
- 3) Fije el motor en los puntos A-B-C-D y los canales en los puntos E-F y P1-P2.
- 4) Enchufar las conexiones electricas. En caso de que el conector del motor no sea compatible con el original efectuar la conexión con el conector suministrado
- 5) Verifique el funcionamiento del vidrio antes de reemplazar el panel de la puerta.

Para garantizar el buen funcionamiento del elevavinas asegurarse que los canales laterales están bien posicionados y la goma limpia y en buenas condiciones

P INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

- 1) Remova a janela de energia.
- 2) Introduza o regulador elétrico da janela na porta.
- 3) Fixe o motor nos pontos A-B-C-D e as pistas nos pontos E-F e P1-P2.
- 4) Conectar os fios conforme diagrama. Caso o conector do motor não seja compatível com o original, ligue-o com o conector fornecido
- 5) Verifique o funcionamento do vidro antes de substituir o painel da porta.

Para assegurar o correcto funcionamento do elevador, certifique-se que os canais laterais de borracha do vidro estejam correctamente posicionados, limpos e em boas condições

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ

- 1) Αφαιρέστε το παράθυρο τροφοδοσίας.
- 2) Εισάγετε τον ηλεκτρικό ρυθμιστή παραθύρου στην πόρτα.
- 3) Στερεώστε τον κινητήρα στα σημεία A-B-C-D και τις διαδρομές στα σημεία E-F και P1-P2.
- 4) Κάντε όλες τις ηλεκτρικές συνδέσεις βάση του σχεδίου. σε περίπτωση που το βίσμα του μοτέρ δεν είναι συμβατό με το γνήσιο βίσμα κάντε την σύνδεση των καλωδίων με το βίσμα που σας παρέχουμε.
- 5) Ελέγξτε τη λειτουργία της γυάλινης επιφάνειας πριν αντικαταστήσετε το πλαίσιο της πόρτας.

Για να είστε σίγουροι ότι ο γρύλλος δουλεύει σωστά, κάντε έναν έλεγχο ότι οι τσιμούχες του παραθύρου είναι σωστά τοποθετημένες, καθαρές και σε καλή κατάσταση.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

- 1) Usuń okno zasilania.
- 2) Wprowadź elektryczny regulator szyby w drzwi.
- 3) Zamocuj silnik w punktach A-B-C-D i bieźniach w punktach E-F i P1-P2.
- 4) Podłącz przewody zgodnie ze schematem. W przypadku gdy złącze silniczka jest niekompatybilne z oryginalnym, podłącz przewody przy użyciu załączonego konektora
- 5) Sprawdź działanie szkła przed wymianą panelu drzwi.

Aby zapewnić właściwą pracę podnośnika szyby sprawdź czy boczne prowadnice gumowe są prawidłowo umiejscowione, czyste oraz w dobrym stanie.